



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

16. detsember 2011

Sisukord

## I Seadusandlikud aktid

## DIREKTIIVID

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/91/EL, 13. detsember 2011, toidupartiide tähistamise ja märgistamise kohta <sup>(1)</sup> ..... 1

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2011/841/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 5. detsember 2011, Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vahelise lepingu (mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös) sõlmimise kohta ..... 6

Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös ..... 7

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

MÄÄRUSED

|  |    |
|--|----|
| ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1313/2011, 13. detsember 2011, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 2535/2001 ja (EÜ) nr 1187/2009 seoses piimatoodete CN-koodidega .....   | 10 |
| ★ Komisjoni määrus (EL) nr 1314/2011, 13. detsember 2011, millega keelatakse Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel tursapiük NAFO püügipiirkondade 0 ja 1 Gröönimaa vetes ning V ja XIV püügipiirkondade Gröönimaa vetes .....  | 12 |
| Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1315/2011, 15. detsember 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....   | 14 |
| Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1316/2011, 15. detsember 2011, rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2011 avatud pakkumismenetluse raames toimivas teisel osalises pakkumiskutses kinnitatava minimaalse tollimaksumäära kohta ..... | 16 |
| Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1317/2011, 15. detsember 2011, millega määratakse kindlaks alates 16. detsembrist 2011 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud .....  | 18 |
| Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1318/2011, 15. detsember 2011, millega määratakse kindlaks veise- ja vasikaliha eksporditoetused .....  | 21 |
| Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1319/2011, 15. detsember 2011, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 .....                         | 25 |

OTSUSED

2011/842/EL:

|   |    |
|---|----|
| ★ Nõukogu otsus, 13. detsember 2011, Schengeni <i>acquis'</i> sätete täieliku kohaldamise kohta Liechtensteini Vürstiriigis ..... | 27 |
|---|----|

2011/843/EL:

|   |    |
|---|----|
| ★ Komisjoni rakendusotsus, 13. detsember 2011, Hispaania Kuningriigi riiklikule programmile kalandussektori andmete kogumiseks, haldamiseks ja kasutamiseks 2011. aastal antava Euroopa Liidu rahalise toetuse kohta (teatavaks tehtud numbri K(2011) 9318 all) ..... | 29 |
|---|----|



## I

(Seadusandlikud aktid)

## DIREKTIIVID

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2011/91/EL,

13. detsember 2011,

**toidupartiide tähistamise ja märgistamise kohta**

(kodifitseeritud tekst)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 114,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust<sup>(1)</sup>,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt<sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 14. juuni 1989. aasta direktiivi 89/396/EMÜ (toidupartiide tähistamise ja märgistamise kohta)<sup>(3)</sup> on korduvalt oluliselt muudetud<sup>(4)</sup>. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.

(2) Siseturg hõlmab sisepiirideta ala, kus on tagatud kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumine.

(3) Toiduainetega kauplemine on siseturul väga tähtsal kohal.

<sup>(1)</sup> ELT C 54, 19.2.2011, lk 34.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 11. mai 2011. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 8. novembri 2011. aasta otsus.

<sup>(3)</sup> EÜT L 186, 30.6.1989, lk 21.

<sup>(4)</sup> Vt I lisa A osa.

(4) Toidupartiide tähistamisega täidetakse toodete omaduste kohta parema teabe andmise nõuet. Seetõttu on tähistus arvestatav teabeallikas, kui toidu suhtes on tekkinud vaidlusi või kui see kujutab ohtu tarbija tervisele.

(5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiiv 2000/13/EÜ (toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)<sup>(5)</sup> ei sisalda sätteid partii tähistamise kohta.

(6) Rahvusvahelisel tasandil on üldlevinud kohustus varustada müügipakendis toit valmistamis- või pakkepartii tähisega. Euroopa Liidu ülesanne on aidata kaasa rahvusvahelise kaubanduse arengule.

(7) Seetõttu on soovitatav ühise tähistussüsteemi haldamiseks sätestada horisontaalsed üldnormid.

(8) Kõnealuse süsteemi tõhusus sõltub selle kohaldamisest eri turustusetappidel. Siiski on soovitatav, et see süsteem ei laieneks teatavatele toodetele ja toimingutele, eelkõige nendele, mis leiavad aset põllumajandustoodete jaotusvõrgu alguses.

(9) Tuleb võtta arvesse asjaolu, et teatavad toiduained, nagu portsjonitena pakitud jäätis, tarbitakse kohe pärast ostmist ja seega ei ole otstarbekas märkida partiid otse individuaalpakendile. Siiski peaks nende toodete puhul olema kohustuslik märkida partii rühmapakendile.

<sup>(5)</sup> EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29.

- (10) Partii all mõistetakse paljusid toidu müügiühikuid, mis on toodetud, valmistatud või pakitud peaaegu üheaegselt ja samal viisil. Seetõttu ei peaks mõistet kohaldama pakkimata kauba või niisuguste toodete suhtes, mida nende eripära või erinevate omaduste tõttu ei saa käsitada ühtse kogumina.
- (11) Silmas pidades kasutusel olevate tähistusviiside mitmekesisust, peaks igal ettevõtjal olema õigus partii kindlaks määrata ja see vastavalt tähistada või märgistada.
- (12) Rahuldamiseks neid teabe esitamise nõudeid, milleks tähistus mõeldud on, peaks see olema selgesti eristatav ja äratuntav.
- (13) Vastavalt direktiivile 2000/13/EÜ võib partii tähistusena kasutada minimaalse säilimise tähtaega või märget „kõlblik kuni”, tingimusel et need märged on täpsed.
- (14) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud I lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

#### Artikkel 1

1. Käesolev direktiiv käsitleb tähistust, mis võimaldab tuvastada partii, millesse toit kuulub.
2. Käesolevas direktiivis tähendab „partii” toidu müügiühikute kogumit, mis on toodetud, valmistatud või pakitud praktiliselt samades tingimustes.

#### Artikkel 2

1. Kui toit ei ole tähistatud, nagu osutatud artikli 1 lõikes 1, ei või seda turustada.
2. Lõiget 1 ei kohaldata
  - a) põllumajandustoodete suhtes, mis põllumajandusettevõttest välja viies
    - i) müüakse või tarnitakse ajutisse lattu, ettevalmistus- või pakkimiskohta,
    - ii) transportitakse tootjaorganisatsioonidesse või
    - iii) kogutakse kohe kasutamiseks valmistus- või töötlemisprotsessis;
  - b) kui toit ei ole lõpptarbijale müümise hetkel müügiühikupakendis, on pakitud ostja nõudmisel või on vahetult müügiühikupakenditesse pakitud;

- c) pakendite või mahutite suhtes, mille suurim pind on alla 10 cm<sup>2</sup>;
- d) portsjonitena pakitud jäätise suhtes. Partii tuvastamist võimaldav tähistus peab olema rühmapakendil.

#### Artikkel 3

Partii määrab iga kord kindlaks kõnealuse toiduaine tootja, valmistaja või pakijaja või esimene müüja, kelle asu- või tegevuskoht on liidus.

Artikli 1 lõikes 1 osutatud tähistuse kindlaksmääramine ja lisamine on ühe eelnimetatud ettevõtja ülesanne. Tähistuse ees on täht „L”, välja arvatud juhul, kui see eristub selgesti muudest etiketil kasutatud tähistustest.

#### Artikkel 4

Kui toit on müügiühikupakendis, märgitakse artikli 1 lõikes 1 nimetatud tähistus ja vajaduse korral täht „L” müügiühikupakendile või selle etiketile.

Kui toit ei ole müügiühikupakendis, märgitakse artikli 1 lõikes 1 nimetatud tähistus ja vajaduse korral täht „L” pakendile või mahutile või kui see ei ole võimalik, vastavatesse äridokumentidesse.

Tähistus esitatakse kõikidel juhtudel niiviisi, et see oleks hästi nähtav, selgelt loetav ja kustumatu.

#### Artikkel 5

Kui etiketil esitatakse minimaalse säilimise tähtpäev või märke „kõlblik kuni”, ei pea toit kandma artikli 1 lõikes 1 osutatud tähistust, tingimusel et kuupäev koosneb vähemalt kodeerimata kuupäevast ja kuust samas järjestuses.

#### Artikkel 6

Käesoleva direktiivi kohaldamine ei piira liidu erisätetega kehtestatud tähistuste kohaldamist.

Komisjon avaldab kõnealuste sätete loetelu ja ajakohastab seda.

#### Artikkel 7

Direktiiv 89/396/EMÜ, mida on muudetud I lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks, ilma et see mõjutaks liikmesriikide kohustusi, mis on seotud I lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile kooskõlas II lisas esitatud vastavustabeliga.

*Artikkel 8*

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 9*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Strasbourg, 13. detsember 2011

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*  
J. BUZEK

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
M. SZPUNAR

---

## I LISA

## A OSA

**Kehtetuks tunnistatud direktiiv muudatuste loeteluga**

(osutatud artiklis 7)

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Nõukogu direktiiv 89/396/EMÜ | (EÜT L 186, 30.6.1989, lk 21) |
| Nõukogu direktiiv 91/238/EMÜ | (EÜT L 107, 27.4.1991, lk 50) |
| Nõukogu direktiiv 92/11/EMÜ  | (EÜT L 65, 11.3.1992, lk 32)  |

## B OSA

**Ülevõtmise tähtpäevade loetelu**

(osutatud artiklis 7)

| Direktiiv  | Ülevõtmise tähtpäev |
|------------|---------------------|
| 89/396/EMÜ | 20. juuni 1990 (*)  |
| 91/238/EMÜ | —                   |
| 92/11/EMÜ  | —                   |

(\*) Vastavalt direktiivi 89/396/EMÜ artikli 7 esimesele lõigule, viimati muudetud direktiiviga 92/11/EMÜ:

„Liikmesriigid muudavad vajaduse korral õigus- ja haldusnorme nii, et:

— käesolevale direktiivile vastavate toodetega kauplemist lubatakse alates 20. juunist 1990,

— keelavad käesolevale direktiivile mittevastavate toodetega kauplemise alates 1. juulist 1992. Toodetega, mis on turule viidud või märgistatud enne seda kuupäeva ja mis ei vasta käesolevale direktiivile, võib siiski kaubelda kuni varude lõppemiseni.”

## II LISA

## Vastavustabel

| Direktiiv 89/396/EMÜ    | Käesolev direktiiv      |
|-------------------------|-------------------------|
| Artikkel 1              | Artikkel 1              |
| Artikli 2 lõiked 1 ja 2 | Artikli 2 lõiked 1 ja 2 |
| Artikli 2 lõige 3       | —                       |
| Artiklid 3–6            | Artiklid 3–6            |
| Artikkel 7              | —                       |
| —                       | Artikkel 7              |
| —                       | Artikkel 8              |
| Artikkel 8              | Artikkel 9              |
| —                       | I lisa                  |
| —                       | II lisa                 |

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

## NÕUKOGU OTSUS,

5. detsember 2011,

**Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vahelise lepingu (mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös) sõlmimise kohta**

(2011/841/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 168 lõiget 5 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1920/2006 (Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse kohta) <sup>(1)</sup> artikliga 21 on sätestatud, et Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus on avatud kolmandatele riikidele, kes jagavad liidu ja selle liikmesriikide huvi keskuse eesmärkide ja töö vastu.

(2) Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (edaspidi „leping“), allkirjastati liidu nimel 6. detsembril 2010, eeldusel et see sõlmitakse.

(3) Leping tuleks heaks kiita,

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (edaspidi „leping“), kiidetakse liidu nimel heaks.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistuja määrab isiku(d), kes on volitatud liidu nimel edastama lepingu artikliga 10 ette nähtud diplomaatilise noodiga <sup>(2)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 5. detsember 2011

Nõukogu nimel  
eesistuja

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> ELT L 376, 27.12.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.



## TÕLGE

**Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline****LEPING,****mis käsitleb Horvaatia Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös**

EUROOPA LIIT (edaspidi „liit“)

ühelt poolt ja

HORVAATIA VABARIIK

teiselt poolt,

MEENUTADES, et Euroopa Ülemkogu 2003. aastal Thessaloníkis toimunud kohtumise eesmärk oli täiendavalt tugevdada Euroopa Liidu ja Lääne-Balkani riikide erisuhteid, tuginedes laienemiskogemusele,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1920/2006 (Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse kohta (uuesti sõnastatud))<sup>(1)</sup> (edaspidi vastavalt „määrus“ ja „keskus“),

ARVESTADES, et määruse artiklis 21 on sätestatud, et keskus on avatud kolmandatele riikidele, kes jagavad liidu ja selle liikmesriikide huvi keskuse eesmärkide ja töö vastu,

ARVESTADES, et Horvaatia Vabariik jagab määrusega keskuse suhtes kehtestatud eesmarke ning et Horvaatia Vabariigi lõppeesmärk on Euroopa Liidu liikmeks saamine,

ARVESTADES, et Horvaatia Vabariik tunnustab määruses kirjeldatud keskuse ülesandeid ja tema töömeetodeid ning eelisvaldkondi,

ARVESTADES, et Horvaatia Vabariigis on olemas asutus, mida saab lülitada Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku (Reitox),

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

*Artikkel 1***Osalemine**

Horvaatia Vabariik osaleb täiel määral keskuse töös käesolevas lepingus sätestatud tingimustel.

*Artikkel 2***Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrk (Reitox)**

1. Horvaatia Vabariik lülitatakse Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku (Reitox).

2. Horvaatia Vabariik teavitab keskust 28 päeva jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist oma riikliku teabevõrgu põhiosadest, sealhulgas riiklikust seirekeskusest, ja nimetab kõik muud spetsialiseeritud keskused, kes võiksid keskuse tööle kaasa aidata.

*Artikkel 3***Haldusnõukogu**

Keskuse haldusnõukogu kutsub Horvaatia Vabariigi esindaja osalema oma koosolekul. Esindaja osaleb keskuse töös täies mahus ilma hääletusõigusega. Haldusnõukogu võib konkreetses liidule ja selle liikmesriikidele huvipakkuvates küsimustes erandkorras kokku kutsuda koosoleku, millest võtavad osa ainult liikmesriikide ja Euroopa Komisjoni esindajad.

Haldusnõukogu sätestab istungil Horvaatia Vabariigi esindajatega üksikasjaliku korra Horvaatia Vabariigi osalemiseks keskuse töös.

*Artikkel 4***Eelarve**

Horvaatia Vabariik toetab rahaliselt artiklis 1 osutatud keskuse tegevusi kooskõlas käesoleva lepingu lahutamatu osa moodustavas lisas sätestatuga.

<sup>(1)</sup> ELT L 376, 27.12.2006, lk 1.

*Artikkel 5***Andmekaitse ja konfidentsiaalsus**

1. Kui keskus edastab käesoleva lepingu alusel Horvaatia Vabariigi ametiasutustele teavet kooskõlas liidu ja Horvaatia õigusega, kasutatakse sellist teavet ainult selleks ettenähtud eesmärgil ja teavet edastava ametiasutuse sätestatud tingimustel. Selline teave ei sisalda isikuandmeid.

2. Andmeid narkootikumide ja narkomaania kohta, mida keskus edastab Horvaatia Vabariigi ametiasutustele, võib avaldada vastavalt teabe levitamist ja konfidentsiaalsust käsitlevatele liidu ja Horvaatia eeskirjadele. Isikuandmeid ei tohi avaldada ega avalikkusele kättesaadavaks teha.

3. Kindlaksmääratud spetsialiseeritud keskused Horvaatia Vabariigis ei ole kohustatud andma teavet, mis on Horvaatia õigusaktidega tunnustatud konfidentsiaalseks.

4. Horvaatia Vabariigi ametiasutuste poolt keskusele edastatud andmete puhul kehtivad keskuse suhtes määruse artiklis 6 sätestatud eeskirjad.

*Artikkel 6***Õiguslik seisund**

Keskusel on Horvaatia Vabariigis samasugune õigusvõime, kui on juriidilistel isikutel Horvaatia õiguse kohaselt.

*Artikkel 7***Vastutus**

Keskuse vastutust reguleeritakse määruse artiklis 19 sätestatud eeskirjadega.

*Artikkel 8***Privileegid**

Et võimaldada keskusel ja selle töötajatel täita oma ülesandeid, tagab Horvaatia Vabariik neile samasugused privileegid ja immu-

niteedid, mis on ette nähtud Euroopa Liidu toimimise lepingule ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingule lisatud Euroopa Liidu privileege ja immunitete käsitleva protokolliga nr 7 artiklites 1–4, 5 ja 6, 10–13, 15, 17 ja 18.

*Artikkel 9***Personalieeskirjad**

Vastavalt Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi kehtestava määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 <sup>(1)</sup> artikli 12 lõike 2 punktis a sätestatud tingimustele võib keskuse direktor võtta Horvaatia Vabariigi täieõiguslikke kodanikke tööle lepingu alusel.

*Artikkel 10***Jõustumine**

Käesolev leping jõustub teise kuu esimesel päeval pärast seda, kui on kätte saadud viimane diplomaatiline noot, millega vastav lepinguosaline kinnitab lepingu jõustumisega seotud õiguslike nõuete täitmist.

*Artikkel 11***Kehtivus ja lõppemine**

1. Käesolev leping sõlmitakse määramata ajaks. Leping lõpeb Horvaatia Vabariigi liiduga ühinemise kuupäeval.

2. Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu denonsseerida, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Käesolev leping kaotab kehtivuse kuus kuud pärast sellise teate kättesaamise kuupäeva.

Sõlmitud 6. detsembril 2010 inglise keeles kahes eksemplaris.

*Euroopa Liidu nimel*

*Horvaatia Vabariigi nimel*

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.

## LISA

**HORVAATIA VABARIIGI OSAMAKS EUROOPA NARKOOTIKUMIDE JA NARKOMAANIA SEIREKESKUSELE**

1. Osamaks, mida Horvaatia Vabariik tasub Euroopa Liidu üldeelarvesse, et osaleda keskuse töös, suureneb järk-järgult nelja aasta jooksul, mil Horvaatia Vabariigis tegevus käivitub. Nõutav osamaks on järgmine:

- osalemise esimese aasta jooksul 100 000 eurot,
- osalemise teise aasta jooksul 150 000 eurot,
- osalemise kolmanda aasta jooksul 210 000 eurot,
- osalemise neljanda aasta jooksul 271 000 eurot.

Alates osalemise viiendast aastast on Horvaatia Vabariigi osamaks keskusele võrdne osalemise neljanda aasta jooksul tasutud osamaksuga, mis indekseeritakse vastavalt keskusele antavate liidu toetuste suurenemisele.

Horvaatia Vabariik võib keskusele osamaksu tasumisel osaliselt kasutada liidu abi, kusjuures liidu abi ülemmäär on osalemise esimesel aastal 75 %, teisel aastal 60 % ja järgnevatel aastatel 50 %. Vastavalt programmide koostamise erimenetlusele kantakse taotletavad liidu rahalised vahendid Horvaatia Vabariigile üle eraldiseisva finantsprotokolliga.

Ülejäänud osa osamaksust katab Horvaatia Vabariik.

2. Horvaatia Vabariigi osamaksu hallatakse kooskõlas nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) <sup>(1)</sup> ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) <sup>(2)</sup>. Horvaatia Vabariigi esindajate ja ekspertide reisi- ja elamiskulud, mis tulenevad keskuse tegevusest või keskuse tööprogrammi rakendamisega seotud koosolekutest osavõtmisest, katab keskus liidu liikmesriikide suhtes kehtivate menetlustega samadel alustel ning kooskõlas nende menetlustega.

3. Oma osaluse esimesel kalendriaastal maksab Horvaatia Vabariik osamaksu, mis on arvatud proportsionaalselt alates tema osaluse alguskuupäevast kuni aasta lõpuni. Järgnevatel aastatel on osamaksu suurus vastavuses käesoleva lepinguga.

<sup>(1)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

# MÄÄRUSED

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1313/2011,

13. detsember 2011,

millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 2535/2001 ja (EÜ) nr 1187/2009 seoses piimatoodete CN-koodidega

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 144 ja 148 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. septembri 2011. aasta rakendusmääruses (EL) nr 1006/2011 (millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa),<sup>(2)</sup> on sätestatud 4. peatüki piimatoodete CN-koodide muudatused.
- (2) Komisjoni 14. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2535/2001 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses piima ja piimatoodete impordi korra kohaldamise ning tariifikvootide avamisega)<sup>(3)</sup> I lisa I.F osa ning komisjoni 27. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1187/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja

-toetuste kohta)<sup>(4)</sup> artiklit 27 ja II lisa on vaja ajakohastada seoses piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetustega.

- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

### Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2535/2001 I lisa I.F osa asendatakse käesoleva määruse lisa tekstiga.

### Artikkel 2

Määrust (EÜ) nr 1187/2009 muudetakse järgmiselt.

- (1) Artikli 27 lõikes 2 asendatakse kood 0402 21 19 9900 koodiga 0402 21 18 9900;
- (2) II lisa 1. rühmas asendatakse kood 0401 30 koodidega 0401 40 ja 0401 50.

### Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. detsember 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 282, 28.10.2011, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 341, 22.12.2001, lk 29.

<sup>(4)</sup> ELT L 318, 4.12.2009, lk 1.

LISA

„I. F

TARIIFIKVOOT EUROOPA ÜHENDUSE JA ŠVEITSI VAHELISE PÕLLUMAJANDUSTOODETEGA KAUPLEMISE  
KOKKULEPPE II LISA ALUSEL

| Kvoodinumber | CN-kood    | Kauba kirjeldus   | Tollimaks | Kvoot 1. juuli – 30. juuni<br>tonnides |
|--------------|------------|---|-----------|--|
| 09.4155      | ex 0401 40 | — rasvasisaldusega üle 6 massiprotsendi, kuid mitte üle 10 massiprotsendi | vabastus  | 2 000"                                 |
|              | ex 0401 50 | — rasvasisaldusega üle 10 massiprotsendi                                  |           |  |
|              | 0403 10    | Jogurt  |           |  |

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1314/2011,****13. detsember 2011,****millega keelatakse Saksamaa lipu all sõitvatel laevadel tursapüük NAFO püügipiirkondade 0 ja 1  
Gröönimaa vetes ning V ja XIV püügipiirkondade Gröönimaa vetes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 18. jaanuari 2011. aasta määrusega (EL) nr 57/2011, millega määratakse 2011. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning ühenduse kala-laevade suhtes teatavates väljaspool ELi asuvates vetes, <sup>(2)</sup> on kehtestatud kvoodid 2011. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2011. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2011. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. detsember 2011

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*merendus- ja kalandusajade peadirektor*  
Lowri EVANS

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 24, 27.1.2011, lk 1.

## LISA

|             |   |
|-------------|---|
| Nr          | 84/T&Q  |
| Liikmesriik | Saksamaa  |
| Kalavaru    | COD/N01514  |
| Liik        | Tursk ( <i>Gadus morhua</i> )   |
| Piirkond    | NAFO püügipiirkondade 0 ja 1 Gröönimaa veed ning V ja XIV püügipiirkondade Gröönimaa veed |
| Kuupäev     | 26.11.2011  |

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1315/2011,****15. detsember 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 16. detsembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2011

*Komisjoni nimel  
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.



## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

| CN-kood   | Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> ) | Kindel impordiväärtus |
|---|--------------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00  | AL                                   | 64,0                  |
|   | MA                                   | 67,8                  |
|   | TN                                   | 85,7                  |
|   | TR                                   | 96,0                  |
|   | ZZ                                   | 78,4                  |
| 0707 00 05  | TR                                   | 111,3                 |
|   | ZZ                                   | 111,3                 |
| 0709 90 70  | MA                                   | 39,9                  |
|   | TR                                   | 132,6                 |
|   | ZZ                                   | 86,3                  |
| 0805 10 20  | AR                                   | 27,1                  |
|   | BR                                   | 41,5                  |
|   | CL                                   | 30,5                  |
|   | MA                                   | 56,3                  |
|   | TR                                   | 53,2                  |
|   | ZA                                   | 59,4                  |
|   | ZZ                                   | 44,7                  |
| 0805 20 10  | MA                                   | 69,8                  |
|   | TR                                   | 79,7                  |
|   | ZZ                                   | 74,8                  |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | IL                                   | 76,7                  |
|   | TR                                   | 85,2                  |
|   | ZZ                                   | 81,0                  |
| 0805 50 10  | AR                                   | 52,9                  |
|   | TR                                   | 49,5                  |
|   | ZZ                                   | 51,2                  |
| 0808 10 80  | CA                                   | 109,9                 |
|   | CL                                   | 90,0                  |
|   | US                                   | 121,4                 |
|   | ZA                                   | 80,2                  |
|   | ZZ                                   | 100,4                 |
| 0808 20 50  | CN                                   | 57,1                  |
|   | ZZ                                   | 57,1                  |

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1316/2011,****15. detsember 2011,****rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2011 avatud pakkumismenetluse raames toimuvast teisel osalisest pakkumiskutses kinnitatava minimaalse tollimaksumäära kohta**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 187 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1239/2011<sup>(2)</sup> on 2011/2012. turustusaastaks välja kuulutatud alaline pakkumismenetlus CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru vähendatud tollimaksumääraga impordiks.
- (2) Arvestades osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumusi, peab komisjon otsustama, kas vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 1239/2011 artiklile 6 kehtestada või jätta kehtestamata minimaalne tollimaksumäär kaheksakohalise CN-koodi kohta.
- (3) Teisel osalise pakkumiskutse alusel esitatud pakkumuste põhjal tuleks minimaalne tollimaksumäär kehtestada teatavate CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru kaheksako-

haliste koodide kohta ning minimaalset tollimaksumäära muude CN-koodi alla kuuluva suhkru kaheksakohaliste koodide kohta ei kehtestata.

- (4) Turu kiireks teavitamiseks ja meetme tõhusa haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.
- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Rakendusmääruses (EL) nr 1239/2011 sätestatud pakkumismenetluse raames teisel osalise pakkumiskutse puhul, mille alusel tehtavate pakkumuste esitamise tähtaeg lõpeb 14. detsembril 2011, on minimaalne tollimaksumäär kehtestatud või ei ole kehtestatud, nagu on sätestatud käesoleva määruse lisas CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru kaheksakohalise koodi kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2011

*Komisjoni nimel  
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 318, 1.12.2011, lk 4.

## LISA

## Minimaalne tollimaksumäär

(eurot/t)

| Kaheksakohaline CN-kood | Minimaalne tollimaksumäär |
|-------------------------|---------------------------|
| 1                       | 2                         |
| 1701 11 10              | 263,50                    |
| 1701 11 90              | —                         |
| 1701 12 10              | X                         |
| 1701 12 90              | X                         |
| 1701 91 00              | X                         |
| 1701 99 10              | —                         |
| 1701 99 90              | X                         |

(—) Minimaalne tollimaksumäär kehtestamata (kõik pakkumused tagasi lükatud).

(X) Pakkumused puuduvad.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1317/2011,****15. detsember 2011,****millega määratakse kindlaks alates 16. detsembrist 2011 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 20. juuli 2010. aasta määrust (EL) nr 642/2010 nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrge kvaliteediline pehme nisu), 1002, ex 1005 (välja arvatud hübriidseemned) ja ex 1007 (välja arvatud hübriidkülviseeme) alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.

- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapärase ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

- (3) Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kõrge kvaliteediline pehme nisu), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind on artiklis 5 täpsustatud korras iga päeva kohta määratud tüüpiliste CIF-impordihindade keskmine.

- (4) Seepärast tuleks alates 16. detsembrist 2011 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 16. detsembrist 2011 kindlaks käesoleva määruse I lisa II lisa teabe alusel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 16. detsembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2011

*Komisjoni nimel  
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 16. detsembrist 2011**

| CN-kood       | Kaupade kirjeldus                             | Imporditollimaks <sup>(1)</sup><br>(eurot/t) |
|---------------|---|--|
| 1001 10 00    | Kõva NISU, kõrgekvaliteediline                | 0,00   |
|               | keskmise kvaliteediga                         | 0,00   |
|               | madala kvaliteediga                           | 0,00   |
| 1001 90 91    | Pehme NISU seemneks                           | 0,00   |
| ex 1001 90 99 | Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks | 0,00   |
| 1002 00 00    | RUKIS   | 0,00   |
| 1005 10 90    | MAIS seemneks, v.a hübriidid                  | 0,00   |
| 1005 90 00    | MAIS, v.a seemneks <sup>(2)</sup>             | 0,00   |
| 1007 00 90    | TERASORGO, v.a hübriidid seemneks             | 0,00   |

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 (eurot/t), kui lossimissadam asub Vahemere või Musta mere ääres,
- 2 (eurot/t), kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EL) nr 642/2010 artikli 3 kehtestatud tingimused.

## II LISA

## I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

1.12.2011-14.12.2011

1. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(eurot/t)

|                                 | Pehme nisu <sup>(1)</sup> | Mais    | Kõva nisu, kõrge kvaliteediga | Kõva nisu, keskmise kvaliteediga <sup>(2)</sup> | Kõva nisu, madala kvaliteediga <sup>(3)</sup> |
|---------------------------------|---------------------------|---------|-------------------------------|---|---|
| Börs                            | Minnéapolis               | Chicago | —                             | —   | —   |
| Noteering                       | 242,03                    | 175,28  | —                             | —   | —   |
| FOB-hind Ameerika Ühendriikides | —                         | —       | 318,86                        | 308,86  | 288,86  |
| Lahe lisatasu                   | —                         | 15,77   | —                             | —   | —   |
| Suure Järvistu lisatasu         | 39,73                     | —       | —                             | —   | —   |

<sup>(1)</sup> Lisatasu 14 eurot/t sisse arvestatud (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(2)</sup> Allahindlus 10 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).<sup>(3)</sup> Allahindlus 30 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).

2. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam:  | 19,41 eurot/t |
| Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: | 50,59 eurot/t |

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1318/2011,**  
**15. detsember 2011,**  
**millega määratakse kindlaks veise- ja vasikaliha eksporditoetused**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 164 lõiget 2 ja artiklit 170 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa XV osas loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ELi turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust veise- ja vasikalihaturu olukorda tuleks kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162, 163, 164, 167, 168 ja 169 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 1 kohaselt võivad eksporditoetused erineda vastavalt sihtkohale, eriti kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ELis ja mis kannavad tervise- märki vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad)<sup>(2)</sup> artikli 5 lõike 1 punktile a. Kõnealused tooted peavad ühtlasi vastama nõuetele, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta)<sup>(3)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruses (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks<sup>(4)</sup>.

- (5) Komisjoni 21. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1359/2007 (milles sätestatakse teatavate kondita veiseliha jaotustükkide ekspordi eritoetuste andmise tingimused)<sup>(5)</sup> artikli 7 lõike 2 kolmanda lõigu tingimuste kohaselt vähendatakse makstavat eritoetust, kui eksporditav kogus moodustab konditustamise teel toodetud jaotustükkide kogumassist vähem kui 95 %, kuid üle 85 %.
- (6) Praegu kohaldatavad toetused on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 945/2011<sup>(6)</sup>. Kuna kehtestada tuleks uued toetused, tuleks kõnealune määrus seepärast kehtetuks tunnistada.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisa sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikega 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige olema valmistatud heakskiidetud ettevõttes ja vastama määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükiga ettenähtud tervisemärgi nõuetele.

*Artikkel 2*

Määruse (EÜ) nr 1359/2007 artikli 7 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud juhul vähendatakse tootekoodi 0201 30 00 9100 alla kuuluvate toodete toetusemäära 3,5 euro võrra 100 kg kohta.

*Artikkel 3*

Rakendusmäärus (EL) nr 945/2011 tunnistatakse kehtetuks.

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

<sup>(3)</sup> ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.

<sup>(5)</sup> ELT L 304, 22.11.2007, lk 21.

<sup>(6)</sup> ELT L 246, 23.9.2011, lk 20.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub 16. detsembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2011

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

---



## LISA

## Veiselihassektori eksporditoetused, mida kohaldatakse alates 16. detsembrist 2011

| Tootekood                                     | Sihtkoht          | Mõõtühik                     | Toetuse suurus |
|---|-------------------|------------------------------|----------------|
| 0102 10 10 9140                               | B00               | eurot 100 kg eluskaalu kohta | 12,9           |
| 0102 10 30 9140                               | B00               | eurot 100 kg eluskaalu kohta | 12,9           |
| 0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 18,3           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 10,8           |
| 0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 24,4           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 14,4           |
| 0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 24,4           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 14,4           |
| 0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 18,3           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 10,8           |
| 0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 30,5           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 17,9           |
| 0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 18,3           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 10,8           |
| 0201 30 00 9050                               | US <sup>(3)</sup> | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,3            |
|   | CA <sup>(4)</sup> | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,3            |
| 0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>                | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 11,3           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,8            |
| 0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> | B04               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 42,4           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 24,9           |
|   | EG                | eurot 100 kg netokaalu kohta | 51,7           |
| 0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> | B04               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 25,4           |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 15,0           |
|   | EG                | eurot 100 kg netokaalu kohta | 31,0           |
| 0202 10 00 9100                               | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 8,1            |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 2,7            |
| 0202 20 30 9000                               | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 8,1            |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 2,7            |
| 0202 20 50 9900                               | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 8,1            |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 2,7            |
| 0202 20 90 9100                               | B02               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 8,1            |
|   | B03               | eurot 100 kg netokaalu kohta | 2,7            |
| 0202 30 90 9100                               | US <sup>(3)</sup> | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,3            |
|   | CA <sup>(4)</sup> | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,3            |

| Tootekood                      | Sihtkoht | Mõõtühik                     | Toetuse suurus |
|--------------------------------|----------|------------------------------|----------------|
| 0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup> | B02      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 11,3           |
|                                | B03      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 3,8            |
| 1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup> | B00      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 11,6           |
| 1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup> | B00      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 10,3           |
| 1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup> | B00      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 11,6           |
| 1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup> | B00      | eurot 100 kg netokaalu kohta | 10,3           |

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

B00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga liidust võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine).

B02: B04 ja sihtkoht EG.

B03: Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Kosovo (\*), Montenegro, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, laevade ja lennukite kütuse- ja toiduvardud (sihtkohad, millele on osutatud komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 (EÜT L 186, 17.7.2009, lk 1) artiklites 33 ja 42 ja, kui asjakohane, artiklis 41).

B04: Türgi, Ukraina, Valgevene, Moldova, Venemaa, Gruusia, Armeenia, Aserbaidžaan, Kasahstan, Türkmenistan, Usbekistan, Tadžikistan, Kõrgõzstan, Maroko, Alžeeria, Tuneesia, Liibüa, Liibanon, Süüria, Iraak, Iraan, Iisrael, Jordani Läänekallas ja Gaza sektor, Jordaania, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Omaan, Jeemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Tai, Vietnam, Indoneesia, Filipiinid, Hiina, Põhja-Korea, Hongkong, Sudaan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tsaad, Cabo Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libeeria, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeeria, Kamerun, Kesk-Aafrika Vabariik, Ekvatoriaal-Guinea, Sao Tomé ja Prince, Gabon, Kongo, Kongo (Demokraatlik Vabariik), Rwanda, Burundi, Saint Helena asumaa ja tema sõltkonnad, Angola, Etioopia, Eritrea, Djibouti, Somaalia, Uganda, Tansaania, Seišellid ja tema sõltkonnad, Briti India ookeani ala, Mosambiik, Mauritius, Komoorid, Mayotte, Sambia, Malawi, Lõuna-Aafrika Vabariik, Lesotho.

(\*) Nii nagu määratletud ÜRO julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

(1) Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb esitada komisjoni määruse (EÜ) nr 433/2007 (ELT L 104, 21.4.2007, lk 3) lisas kirjeldatud sertifikaat.

(2) Toetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1359/2007 (ELT L 304, 22.11.2007, lk 21) ja vajaduse korral komisjoni määruses (EÜ) nr 1741/2006 (ELT L 329, 25.11.2006, lk 7) sätestatud tingimuste järgimine.

(3) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1643/2006 (ELT L 308, 8.11.2006, lk 7) sätestatud tingimustel.

(4) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1041/2008 (ELT L 281, 24.10.2008, lk 3) sätestatud tingimustel.

(5) Eksporditoetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1731/2006 (ELT L 325, 24.11.2006, lk 12) sätestatud tingimuste järgimine.

(6) Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 (EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39) lisas kirjeldatud korras. Mõistega "keskmine sisaldus" osutatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 765/2002 (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 6) artikli 2 lõikes 1 määratletud proovi kogusele. Proov võetakse partii sellest osast, mille puhul oht on suurim.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1319/2011,****15. detsember 2011,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 143,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 614/2009 ovoalbumiini ja laktalbumiini <sup>(2)</sup> ühise kaubandussüsteemi kohta, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95 <sup>(3)</sup> on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapä-

ruse kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. detsember 2011

Komisjoni nimel  
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 181, 14.7.2009, lk 8.

<sup>(3)</sup> EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47.

## LISA

komisjoni 15. detsembri 2011. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

## „I LISA

| CN-kood    | Toote kirjeldus                         | Tüüpiline hind<br>(EUR/100 kg) | Artikli 3 lõikes 3<br>osutatud tagatis<br>(EUR/100 kg) | Päritolu <sup>(1)</sup> |
|------------|---|--------------------------------|--|-------------------------|
| 0207 12 10 | Nn 70 % kanarümbad, külmutatud          | 109,5                          | 0  | AR                      |
|            |   | 128,7                          | 0  | BR                      |
| 0207 12 90 | Nn 65 % kanarümbad, külmutatud          | 125,3                          | 0  | AR                      |
|            |   | 143,2                          | 0  | BR                      |
| 0207 14 10 | Kanade kondita jaotustükid, külmutatud  | 272,5                          | 8  | AR                      |
|            |   | 227,0                          | 22   | BR                      |
|            |   | 321,6                          | 0  | CL                      |
| 0207 14 50 | Kana rinnatükid, külmutatud             | 222,0                          | 0  | BR                      |
| 0207 14 60 | Kanakoivad, külmutatud                  | 249,8                          | 0  | BR                      |
| 0207 25 10 | Nn 80 % kalkunirümbad, külmutatud       | 223,5                          | 0  | BR                      |
| 0207 27 10 | Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud | 355,4                          | 0  | BR                      |
|            |   | 407,5                          | 0  | CL                      |
| 0408 11 80 | Munakollased                            | 303,9                          | 2  | AR                      |
| 0408 91 80 | Kooreta linnunad, kuivatatud            | 313,9                          | 0  | AR                      |
| 1602 32 11 | Kuumtöötlemata valmistised kanast       | 296,2                          | 0  | BR                      |
|            |   | 373,4                          | 0  | CL                      |
| 3502 11 90 | Munaalbumiin, kuivatatud                | 498,7                          | 0  | AR                      |

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

## OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS,

13. detsember 2011,

Schengeni *acquis'* sätete täieliku kohaldamise kohta Liechtensteini Vürstiriigis

(2011/842/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelist protokollit, <sup>(1)</sup> mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega („leping“), eriti selle artikli 10 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Protokollit artikli 10 lõikes 1 sätestatakse, et Liechtensteini Vürstiriik jõustab Schengeni *acquis'* sätteid ainult nõukogu sellekohase otsuse alusel, mis tehakse pärast seda, kui nõukogu on veendunud, et Liechtenstein on täitnud kõnealuse *acquis'* asjakohaste sätete rakendamise eeltingimused.

(2) Nõukogu, olles teinud kindlaks, et Liechtensteini Vürstiriik on täitnud Schengeni *acquis'* andmekaitset käsitlevate sätete kohaldamiseks vajalikud tingimused, loeb oma otsusega 2011/352/EL <sup>(2)</sup> Schengeni infosüsteemiga seonduvad Schengeni *acquis'* sätteid Liechtensteini Vürstiriigi suhtes kohaldatavaks alates 9. juunist 2011.

(3) Nõukogu on vastavalt kehtivale Schengeni hindamiskorrale, mis on sätestatud täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsuses, millega luuakse alaline Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (SCH/Com-ex (98) 26 def.), <sup>(3)</sup> kindlaks teinud, et Liechtensteini Vürstiriigis on täidetud Schengeni *acquis'* kohaldamiseks vajalikud tingimused kõikides muudes Schengeni *acquis'* valdkondades.

(4) Nõukogu tõdes 13. detsembril 2011, et Liechtensteini Vürstiriik on kõikides nimetatud valdkondades tingimused täitnud.

(5) Võimalik on kindlaks määrata Schengeni *acquis'* täieliku kohaldamise kuupäev Liechtensteini Vürstiriigis ehk kuupäev, millest alates tuleks kaotada isikute kontrollimine Liechtensteini Vürstiriigiga ühistel sisepiiridel.

(6) Alates sellest kuupäevast tuleks kaotada Schengeni infosüsteemi kasutamise piirangud, mis on sätestatud otsuses 2011/352/EL.

(7) Vastavalt liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramise kriteeriume ja mehhanisme käsitleva Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu <sup>(4)</sup> artiklile 15 ning Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokollit (Liechtensteini Vürstiriigi ühinemise kohta Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga, mis käsitleb liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramise kriteeriume ja mehhanisme) <sup>(5)</sup> artiklile 8 on viimati nimetatud lepingut rakendatud alates 7. märtsist 2011.

(8) Liechtensteini Vürstiriigi ja Taani Kuningriigi vahelise lepinguga, mis käsitleb Euroopa Liidu toimimise lepingu V jaotise kohastel sätetel põhineva Schengeni *acquis'* rakendamist, kohaldamist ja edasiarendamist ning mis on allkirjastatud Brüsselis 18. märtsil 2011, nähakse ette, et see jõustub samal kuupäeval, mil Liechtensteini Vürstiriik jõustab protokollit artiklis 2 osutatud sätteid.

<sup>(1)</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 21.

<sup>(2)</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 84.

<sup>(3)</sup> EÜT L 239, 22.9.2000, lk 138.

<sup>(4)</sup> ELT L 53, 27.2.2008, lk 5.

<sup>(5)</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 39.

- (9) Vastavalt Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) <sup>(1)</sup> artikli 15 lõike 1 teisele lõigule ning tulenevalt sellest, et nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsuse 2004/926/EÜ (Schengeni *acquis'* osade jõustamise kohta Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigis) <sup>(2)</sup> ja eelkõige selle artikli 1 esimese lõigu kohaselt kohaldab Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik Schengeni *acquis'*d osaliselt, tuleb Liechtensteini Vürstiriigi suhetes Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigiga kohaldada vaid osa nendest Liechtensteini Vürstiriigis kohaldatavatest Schengeni *acquis'* sätetest, mida Liechtensteini Vürstiriik kohaldab suhtlemisel Schengeni *acquis'*d täielikult kohaldavate liikmesriikidega.
- (10) Vastavalt Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) artikli 15 lõike 1 kolmandale lõigule ning tulenevalt sellest, et ühelt poolt Küprose Vabariik ning teiselt poolt Bulgaaria Vabariik ja Rumeenia kohaldavad vastavalt 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 kohaselt ning 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 2 kohaselt Schengeni *acquis'*d osaliselt, tuleks Liechtensteini Vürstiriigi suhetes tema suhtlemisel nimetatud liikmesriikidega kohaldada vaid nimetatud liikmesriikides kohaldatavaid Schengeni *acquis'* sätteid,

VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

1. Kõiki Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) A ja B lisas nimetatud sätteid, kõiki nimetatud lepingu protokolli lisas loetletud sätteid ning mis tahes õigusakte, mis kujutavad endast ühe või mitme nimetatud sätte edasiarendamist, kohaldatakse Liechtensteini Vürstiriigi

suhtes tema suhtlemisel Belgia Kuningriigi, Tšehhi Vabariigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Eesti Vabariigi, Kreeka Vabariigi, Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Itaalia Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Ungari, Malta, Madalmaade Kuningriigi, Austria Vabariigi, Poola Vabariigi, Portugali Vabariigi, Sloveenia Vabariigi, Slovaki Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigiga alates 19. detsembrist 2011.

Kõik piirangud Schengeni infosüsteemi kasutamisele esimeses lõigus osutatud liikmesriikide poolt kaotatakse samal kuupäeval.

2. Nõukogu otsuse 2004/926/EÜ artikli 1 alusel Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigis jõustatud Schengeni *acquis'* sätteid ning mis tahes õigusakte, mis kujutavad endast ühe või mitme nimetatud sätte edasiarendamist, kohaldatakse Liechtensteini Vürstiriigi suhetes tema suhtlemisel Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriigiga alates 19. detsembrist 2011.

3. Schengeni *acquis'* sätteid, mida kohaldatakse Küprose Vabariigi suhtes vastavalt 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõikele 1 ning Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia suhetes vastavalt 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 lõikele 1, ning mis tahes õigusakte, mis kujutavad endast ühe või mitme nimetatud sätte edasiarendamist, kohaldatakse Liechtensteini Vürstiriigi suhetes tema suhetes Küprose Vabariigi, Bulgaaria Vabariigi ja Rumeeniaga alates 19. detsembrist 2011.

#### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Brüssel, 13. detsember 2011

Nõukogu nimel  
eesistuja  
M. CICHOCKI

<sup>(1)</sup> ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

<sup>(2)</sup> ELT L 395, 31.12.2004, lk 70.

## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

13. detsember 2011,

**Hispaania Kuningriigi riiklikule programmile kalandussektori andmete kogumiseks, haldamiseks ja kasutamiseks 2011. aastal antava Euroopa Liidu rahalise toetuse kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 9318 all)

(Ainult hispaaniakeelne tekst on autentne)

(2011/843/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. mai 2006. aasta määrust (EÜ) nr 861/2006, millega kehtestatakse ühenduse finantsmeetmed ühise kalanduspoliitika rakendamiseks ja mereõiguse valdkonnas, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 24 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 861/2006 on sätestatud tingimused, mille alusel liikmesriigid võivad saada Euroopa Liidu toetust andmete kogumise ja haldamise riiklike programmidega seotud kulude katmiseks.

(2) Kõnealused programmid tuleb koostada vastavalt nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 199/2008 kalandussektori andmete kogumist, haldamist ja kasutamist käsitleva ühenduse raamistiku loomise ning ühise kalanduspoliitikaga seotud teadusliku nõustamise toetamise kohta <sup>(2)</sup> ning komisjoni 14. juuli 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 665/2008, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 199/2008 üksikasjalikud rakenduseeskirjad <sup>(3)</sup>.

(3) Hispaania Kuningriik on esitanud oma 2011.–2013. aasta riikliku programmi vastavalt määruse (EÜ) nr 199/2008 artikli 4 lõigetele 4 ja 5. Kõnealune programm kiideti heaks 2011. aastal kooskõlas määruse (EÜ) nr 199/2008 artikli 6 lõikega 3.

(4) Kõnealune liikmesriik on esitanud ajavahemikku 2011–2013 hõlmavad aastaelarve prognoosid vastavalt komisjoni 3. novembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 1078/2008 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 861/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses liikmesriikide kantud kuludega kalanduse lähteandmete

kogumisel ja haldamisel) <sup>(4)</sup> artiklile 2. Komisjon hindas liikmesriigi aastaelarvete prognoose vastavalt määruse (EÜ) nr 1078/2008 artiklile 4, võttes arvesse heakskiidetud riiklikku programmi.

(5) Määruse (EÜ) nr 1078/2008 artiklis 5 on sätestatud, et komisjon kiidab aastaelarve prognoosi heaks ja otsustab igale riiklikule programmile iga-aastase Euroopa Liidu rahalise toetuse andmise määruse (EÜ) nr 861/2006 artiklis 24 sätestatud korra kohaselt ning määruse (EÜ) nr 1078/2008 artiklis 4 osutatud aastaelarve prognooside hindamise tulemuste põhjal.

(6) Määruse (EÜ) nr 861/2006 artikli 24 lõike 3 punktis b on sätestatud, et komisjoni otsusega määratakse kindlaks rahalise toetuse määr. Kõnealuse määruse artiklis 16 on sätestatud, et Euroopa Liidu finantsmeetmed lähteandmete kogumise valdkonnas ei tohi ületada 50 % liikmesriigi kuludest, mis tekivad seoses kalandussektori andmete kogumise, haldamise ja kasutamise programmi elluviimisega.

(7) Käesolev otsus kujutab endast rahastamisotsust nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) <sup>(5)</sup> artikli 75 lõike 2 tähenduses.

(8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Hispaania Kuningriigile kalandussektori andmete kogumiseks, haldamiseks ja kasutamiseks 2011. aastal antava Euroopa Liidu rahalise toetuse maksimaalne üldsumma ja Euroopa Liidu rahalise toetuse määr on kehtestatud lisas.

<sup>(1)</sup> ELT L 160, 14.6.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 60, 5.3.2008, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 186, 15.7.2008, lk 3.

<sup>(4)</sup> ELT L 295, 4.11.2008, lk 24.

<sup>(5)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

## Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Hispaania Kuningriigile.

Brüssel, 13. detsember 2011

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Maria DAMANAKI

LISA

**RIIKLIK PROGRAMM 2011–2013**  
**ABIKÕBLIKUD KULUD JA ELI MAKSIMAALNE TOETUS 2011. AASTAL**

(eurodes)

| Liikmesriik          | Abikõblikud kulud | ELi maksimaalne toetus<br>(määr 50 %) |
|----------------------|-------------------|---------------------------------------|
| HISPAANIA KUNINGRIIK | 16 043 361,16     | 8 021 680,58                          |
| <b>KOKKU</b>         | 16 043 361,16     | 8 021 680,58                          |



## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

14. detsember 2011,

## millega muudetakse otsust 2006/415/EÜ, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses alatüüpi H5N1 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripiga ühenduses

(teatavaks tehtud numbri K(2011) 9169 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/844/EL)

EUROOPA KOMISJON

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta määrust (EÜ) nr 998/2003, mis käsitleb lemmikloomade mittekaubandusliku liikumise suhtes kohaldatavaid loomatervishoiunõudeid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/65/EMÜ, <sup>(3)</sup> eriti selle artiklit 18,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2005. aasta direktiivi 2005/94/EÜ linnugripi tõrjet käsitlevate ühenduse meetmete ning direktiivi 92/40/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, <sup>(4)</sup> eriti selle artikli 63 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 14. juuni 2006. aasta otsuses 2006/415/EÜ (milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses alatüüpi H5N1 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripiga ühenduses ning millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2006/135/EÜ) <sup>(5)</sup> on sätestatud teatavad kaitsemeetmed, mida tuleb rakendada selle haiguse puhangu korral, sealhulgas A- ja B-piirkonna kehtestamine vastavalt kahtlustatud või kinnitatud haiguspuhangutele. Need piirkonnad on loetletud otsuse 2006/415/EÜ lisas. Kõnealust otsust kohaldatakse 31. detsembrini 2011.

(2) Alatüüpi H5N1 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripi puhang esines liidus viimati Rumeenias 2010. aasta

märtsis ning Bulgaarias leiti viirus metslindudel 2010. aasta aprillis. Kätesaadava teabe põhjal selle haiguse puhanguid liidus praegu ei esine. Seega on asjakohane Rumeenia otsuse 2006/415/EÜ lisas esitatud loetelust välja jätta.

(3) Otsusega 2006/415/EÜ ettenähtud meetmed on olnud väga tõhusad ning nende piirkondade loetelu avaldamine *Euroopa Liidu Teatajas*, kus pädev asutus on kehtestanud piirangud, on suurendanud läbipaistvust ja ka selliste liikmesriikide ja kolmandate riikide usku meetmetesse, kus haigust ei ole esinenud.

(4) Alatüüpi H5N1 kuuluvat kõrge patogeensusega linnugripi esineb jätkuvalt mitmes kolmandas riigis ning seega püsib ka oht inimeste ja loomade tervisele liidus. Seepärast tuleks otsuse 2006/415/EÜ kohaldamisega pikendada.

(5) 2011. aasta septembris algas ELi hädaolukorras reageerimise võrgustiku välishindamine. Selle eesmärk on hinnata võrgustiku tõhusust. Hindamine peab olema lõpule viidud 2012. aasta augustiks. Hindamistulemusi võetakse arvesse otsuses 2006/415/EÜ sätestatud meetmete võimaliku läbivaatamise korral.

(6) Seepärast tuleks otsust 2006/415/EÜ vastavalt muuta.

(7) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Otsust 2006/415/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 12 asendatakse kuupäev „31. detsember 2011” järgmiselt: „31. detsembrini 2013”.

2. Lisast jäetakse välja Rumeeniat käsitlevad kanded.

<sup>(1)</sup> EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.

<sup>(2)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

<sup>(3)</sup> ELT L 146, 13.6.2003, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 10, 14.1.2006, lk 16.

<sup>(5)</sup> ELT L 164, 16.6.2006, lk 51.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 14. detsember 2011

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
John DALLI

---

2011/844/EL:

- ★ **Komisjoni rakendusotsus, 14. detsember 2011, millega muudetakse otsust 2006/415/EÜ, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses alatüüpi H5N1 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripiga ühenduses** (teatavaks tehtud numbri K(2011) 9169 all) <sup>(1)</sup> ..... 31



---

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal                                | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 100 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne                       | ELi 22 ametlikus keeles                 | 1 200 eurot aastas |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal                                      | ELi 22 ametlikus keeles                 | 770 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l                          | ELi 22 ametlikus keeles                 | 400 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l | mitmekeelne:<br>ELi 23 ametlikus keeles | 300 eurot aastas   |
| <i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid   | konkursside keeled                      | 50 eurot aastas    |

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

